

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2021</b>	<b>308.000,00</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>106.200,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>414.200,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**FRANCESCO D'ARELLI**

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>308.000,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
<b>I.01</b>	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
<b>I.02</b>	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	103.000,00
<b>I.03</b>	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
<b>I.04</b>	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>103.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
<b>II.01</b>	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
<b>II.02</b>	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
<b>II.03</b>	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
<b>III.01</b>	Quote dei soci	0,00
<b>III.02</b>	Iscrizione ai corsi	0,00
<b>III.03</b>	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
<b>III.04</b>	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
<b>III.05</b>	Vendita di servizi	0,00
<b>III.06</b>	Interessi bancari attivi	200,00
<b>III.07</b>	Altre Entrate	0,00
<b>III.08</b>	Esami di certificazione	0,00
<b>III.09</b>	Rimborsi IVA	3.000,00
<b>III.10</b>	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>3.200,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
<b>IV.02</b>	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>V.01</b>	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>106.200,00</b>
--------------------------------	-------------------

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,00
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	0,00
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	300,00
<b>II.02</b>	Cancelleria	300,00
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	0,00
<b>II.04</b>	Pulizia locali	2.300,00
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	6.400,00
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
<b>II.07</b>	Affitto locali	70.000,00
<b>II.08</b>	Manutenzioni	1.200,00
<b>II.09</b>	Trasporti	1.500,00
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	50,00
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	500,00
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	0,00
<b>II.13</b>	Abbonamenti	0,00
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	0,00
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	907,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>83.457,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	265.000,00
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	20.000,00
<b>III.03</b>	Pubblicità	20.000,00
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,00
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	5.000,00

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>310.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		0,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		5.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>5.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		15.743,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>15.743,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>414.200,00</b>
-------------------------------	-------------------

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

La posta di 308.000,00 euro nel Bilancio di Previsione 2022, quale presunto avanzo di cassa al 31 dicembre 2021, discende esclusivamente:

1. da un residuo di 38.000,00 euro del contributo di 265.000,00 euro disposto a favore dell'Istituto, come da Messaggi DGSP Ufficio VIII, MAE0026286 del 13 febbraio 2020 per la realizzazione di iniziative ascrivibili al DPCM del 6 luglio 2016 (Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, istituito ai sensi dell'art. 1, comma 587, della legge 11 dicembre 2016, n. 232) e MAE0116630 del 12 ottobre 2020 per iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese (Fondo "Cura Italia", ex D.L. 17 marzo 2020, n. 18);

2. e, prevalentemente, dal residuo 'in toto' del contributo di 270.000,00 euro disposto a favore dell'Istituto, come da Messaggio DGSP Ufficio VIII, MAE0133280 del 24 settembre 2021 per iniziative di promozione integrata ascrivibili per l'anno 2021 al "Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero".

Tale saldo sarà usato nel corso del 2022 a copertura dei costi del programma di attività di promozione culturale.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La prevista dotazione finanziaria MAECI è di 103.000,00 euro, come da messaggi DGSP Ufficio VIII, 10 febbraio 2021 (MAE0017676) e DGSP Ufficio VIII, 30 settembre 2021 (MAE0136986).

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.06 Interessi bancari attivi**

Si tratta del ricavato da interessi maturati sui conti correnti bancari dell'Istituto.

**III.09 Rimborsi IVA**

Si tratta del ricavo dalla richiesta di rimborso delle tasse per acquisti di beni e servizi effettuati nel territorio della Repubblica Popolare Cinese.

**USCITE**

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Si tratta delle spese ordinarie per spedizioni postali e telefonia urbana, interurbana e internazionale.

**II.02 Cancelleria**

Si tratta delle spese per l'acquisto di materiale necessario all'ordinaria attività di funzionamento dell'Istituto.

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**II.04 Pulizia locali**

Si tratta della spesa per la pulizia dei locali dell'Istituto, con contratto in affidamento diretto a una ditta locale.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Si tratta delle spese per il servizio di connessione internet, via cavo e wireless, e del canone annuale per il servizio VPN essenziale per l'accesso a siti e piattaforme di norma resi inaccessibili dalle autorità di controllo della Repubblica Popolare Cinese.

**II.07 Affitto locali**

Si tratta del canone di sublocazione dei 119 metri quadrati, dove ha sede l'Istituto, uno spazio ottenuto in concessione d'uso dallo stesso Consolato Generale d'Italia a Shanghai, titolare del contratto di locazione di parte del 19° piano del grattacielo "The Center".

**II.08 Manutenzioni**

Si tratta delle spese per piccoli interventi di manutenzione dello spazio in sublocazione, sede dell'Istituto.

**II.09 Trasporti**

Si tratta delle spese per gli spostamenti, sempre per ragioni di servizio, nella città di Shanghai, utilizzando sia tessere integrate di trasporto locale (metro, taxi, bus), ricaricabili e debitamente rendicontate, che corse di taxi. Sono, inoltre, incluse anche le spese per l'acquisto di biglietti ferroviari per missioni effettuate nell'area di propria competenza territoriale.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Si tratta della spesa per la polizza assicurativa, contratta per il tramite del Consolato Generale d'Italia a Shanghai, a copertura della responsabilità civile in caso d'infortunio di quanti si recano nella sede dell'Istituto.

**II.11 Spese amministrative varie**

Si tratta delle spese di tenuta ordinaria dei conti correnti e dei trasferimenti, via bonifico, nazionali e internazionali.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Si tratta di piccole spese non propriamente imputabili ai capitoli specificati del Titolo II.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Si tratta delle spese per l'attività di promozione culturale come declinata nella "Lista eventi 2022" acclusa al presente bilancio.

**III.02 Pubblicazioni**

Si tratta della spesa per l'acquisizione di servizi editoriali (traduzione dall'italiano in cinese e publishing design) per la pubblicazione di opere in lingua italiana in formato cartaceo o digitale e la diffusione della cultura italiana fra i lettori cinesi.

**III.03 Pubblicità**

Si tratta in particolare, considerata la raccomandazione della DGSP Ufficio VIII (Msg MAE0156882 del 29 ottobre 2021), della spesa per un piano di comunicazione basato su una più mirata e continua strategia di promozione e di diffusione della cultura italiana con l'ausilio soprattutto delle piattaforme di social networks occidentali (Facebook, Twitter, Instagram, YouTube) e cinesi (Weibo, WeChat, Bilibili etc.).

**III.05 Viaggi di servizio**

Si tratta delle spese per la partecipazione, quando richiesta, del Direttore alle conferenze d'area e alle riunioni della rete diplomatico-consolare fuori dall'area di competenza geografica dell'Istituto.

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Si tratta delle spese per la sostituzione, causa usura, di apparecchiature informatiche in dotazione degli uffici.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.09 Partita di Giro 2**

Si tratta di contributi "in favore delle traduzioni in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche (anche su supporto digitale)", a valere sul Cap. 2619 P.G. 9 di diversi esercizi finanziari, e del "Bando straordinario per la divulgazione del libro italiano all'estero. Fondo Cura Italia, D.L. n. 18 del 17 marzo 2020". In particolare, le partite in questione sono nel dettaglio le seguenti:

1. 1.000,00 euro per D. Starnone, "Scherzetto", Archipel Press, Msg DGSP Ufficio VII, MAE0218493 del 16 dicembre 2019;
2. 5.543,00 euro per "Il mondo a disegni", Joint Publishing House, Msg. DGSP Ufficio VIII, MAE0141607 del 30 novembre 2020;
3. 2.000,00 euro per M. Missiroli, "Fedeltà", Archipel Press, Msg MAE0143300 del 3 dicembre 2020;
4. 2.200,00 euro per C. Durastanti, "La straniera", Archipel Press, Msg MAE0143300 del 3 dicembre 2020;
5. 5.000,00 euro per M. Martini, "Sinicae Historiae Decas Prima", Zhejiang University Press, Msg MAE0143300 del 3 dicembre 2020.

Si noti che il perdurare di tali avanzi dall'esercizio di assegnazione dei contributi in questione sino all'effettiva erogazione ai soggetti beneficiari, rispettate tutte le condizioni previste dal regolamento, discende dai tempi di produzione del libro e dal fatto che i contributi concessi sono revocati "se le opere non sono divulgate, tradotte, prodotte, doppiate o sottotitolate entro tre anni dalla data in cui i beneficiari sono venuti a conoscenza dell'avvenuta concessione" (DM n. 593 del 7 novembre 1995, modificato dal DM n. 159 del 29 agosto 2014).



**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

Con Decreto Interministeriale 3618/0112 del 29 luglio 2021 (DGSP Ufficio VIII, MAE0163543 del 10 novembre 2021) la Sezione distaccata di Shanghai dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino è stata soppressa a decorrere dal 1° luglio scorso, istituendo in sua vece, a decorrere dalla medesima data, l'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai (in seguito, Istituto). Tale processo ha richiamato il necessario aggiornamento di tutti i portali per la gestione del ciclo amministrativo-contabile del nuovo Istituto (S.I.G. IIC, CSFS, InventarioWeb, Ampere) e al contempo un involontario ritardo nella trasmissione, entro il 20 ottobre, del Bilancio di Previsione 2022 all'Ufficio Consolare, come previsto dal Decreto 27 aprile 1995, n. 392, art. 20, comma 3. L'11 ottobre u.s., la DGSP Ufficio VIII anticipava, con messaggio di posta elettronica della dott.ssa Ilaria Giacomini e in attesa del già menzionato Msg, la soppressione della suddetta Sezione distaccata di Shanghai e la contestuale istituzione dell'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai. Nella stessa comunicazione, si raccomandava, fra altro, anche di "non chiudere e non trasmettere, per il momento, il bilancio di previsione 2022". Inoltre, in data 1° dicembre u.s., sempre la dott.ssa Giacomini comunicava, con messaggio di posta elettronica, allo scrivente la conclusione del processo di separazione della Sezione distaccata. Un processo questo ultimato definitivamente solo il 13 dicembre u.s., quando la DGAI Ufficio VIII, risolti alcuni altri problemi informatici, comunicava allo scrivente, con messaggio di posta elettronica, la piena operatività del portale CSFD per la firma del Bilancio di Previsione 2022. L'area geografica di competenza dell'Istituto include, oltre alla Municipalità autonoma di Shanghai, anche le province di Anhui, Jiangsu e Zhejiang. La relazione illustra l'attività che l'Istituto svolgerà nell'esercizio 2022, la cui gestione è assicurata dal Dr. Francesco D'Arelli, che ha assunto le funzioni di Addetto responsabile dal 14 al 30 giugno 2021 (DM n.° 5112 del 22 aprile) e di Direttore dal 1° luglio u.s. (DM 3618/0209 del 7 ottobre 2021). Lo scrivente ha sottoscritto in data 5 luglio 2021 il passaggio di consegne dal Console Generale, Michele Cecchi, dopo essere stato sottoposto a tre settimane di quarantena come previsto dalla normativa locale per la prevenzione della propagazione dell'epidemia da Covid-19. L'Istituto potrà avvalersi per l'esercizio 2022 della presentazione dell'assestamento di bilancio, come previsto dall'art. 20, comma 4 del DM n.° 392/1995 e successive modificazioni, sia in ragione degli esiti del conto consuntivo dell'esercizio 2021 sia di eventuali aggiornamenti del programma di attività culturali.

**Obiettivi**

L'Istituto curerà i rapporti di collaborazione e di scambio con il sistema delle università della Municipalità autonoma di Shanghai e delle province di Anhui, Jiangsu e Zhejiang: in particolare, a Shanghai, con East China Normal University, Fudan University, Shanghai International Studies University (SISU), Shanghai Normal University, Tongji University; nella provincia dello Zhejiang, con Communication University of Zhejiang (Hangzhou), Hangzhou Normal University, Ningbo University, Zhejiang International Studies University (Hangzhou), Zhejiang University (Hangzhou), Zhejiang Yuexiu University (Shaoxing); nella provincia dello Jiangsu, con Nanjing Normal University. In alcune delle università menzionate risultano annualmente iscritti varie centinaia di studenti cinesi frequentanti i diversi gradi dei corsi di lingua e cultura italiana. L'Istituto continuerà, in tale contesto, l'azione di collaborazione, arricchendo e integrando con la propria programmazione culturale l'offerta di conoscenza della cultura italiana nel sistema universitario, spesso orientato al solo insegnamento della lingua. L'Istituto perseguirà, inoltre, l'azione di promozione della cultura italiana nella rete delle istituzioni culturali locali, soprattutto a Shanghai, la cui vocazione culturale è sempre più uno dei tratti distintivi fra le città della Cina orientale. In tale contesto, l'Istituto praticherà efficaci azioni per assicurare un'eccellente presenza italiana nell'attività programmatica delle istituzioni museali, dell'arte, della musica e del cinema. L'Istituto favorirà, con la propria programmazione culturale e con ogni altra azione prevista dalla sua missione istituzionale, l'interazione e il coinvolgimento della comunità italiana diffusa prevalentemente nelle province dello Zhejiang e Jiangsu. Inoltre, l'Istituto concorrerà alle iniziative intraprese e coordinate dagli attachés culturali dei Consolati Generali della Unione Europea. Tutte le azioni di promozione della cultura italiana seguiranno le linee del "Piano di promozione integrata per l'Italia nel mondo", una strategia che mira a favorire le azioni trasversali fra i principali attori (MiC e MUR)

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

della proiezione dell'Italia nel mondo. L'Istituto, conformemente alla piattaforma Performae, sceglierà, al fine di monitorare le proprie prestazioni nel corso dell'anno 2022, le seguenti attività, attribuendo i rispettivi pesi e target: A. Promozione della lingua e della cultura: 1. Promozione culturale > eventi culturali organizzati > 50% (peso) > 30 (target annuale); 2. Promozione culturale > incontri con interlocutori del mondo della cultura > 30% (peso) > 50 (target annuale); B. Public diplomacy: 1. interventi (post, tweet etc.) negli account social media (Facebook, Twitter, Instagram, Youtube, Weibo, WeChat, Bilibili) > 10% (peso) > 550 (target annuale); C. Gestione delle risorse umane e finanziarie: 1. predisposizione del Bilancio preventivo > 10% (peso) > 31 ottobre 2022 (target annuale). L'Istituto praticherà ogni azione affinché la promozione della cultura italiana sia percepita come espressione d'eccellenza. In tal senso, l'Istituto curerà con rigore l'organizzazione formale degli eventi, programmati in proprio e in partenariato; l'offerta dei servizi (biblioteca) riservati all'utenza; la produzione del materiale promozionale cartaceo e digitale; la salvaguardia del decoro della sede. L'Istituto curerà, pubblicherà e aggiornerà continuamente in due lingue (italiano e cinese) i contenuti delle pagine del proprio sito web, nonché in parallelo la propria attività nei social networks: Facebook, Twitter, Instagram, YouTube, Weibo, WeChat, Bilibili. Nell'offerta quotidiana d'informazioni destinate al pubblico, l'Istituto favorirà in particolare ogni opportunità per i giovani cinesi e italiani desiderosi di trascorrere un periodo di studio rispettivamente in Italia o in Cina, promuovendo così l'interscambio formativo a ogni livello.

#### **Sede**

La sede in locazione dell'Istituto, sita in 989 Changle lu, XIX piano del grattacielo The Center, ove si trovano anche il Consolato Generale d'Italia e gli uffici dell'ICE, è ubicata nella nota Concessione francese, area centralissima e di prestigio di Shanghai. Tuttavia, l'attuale sede dell'Istituto, considerata l'esposizione istituzionale e la missione quotidiana di promozione della cultura italiana, è particolarmente insoddisfacente per la mancanza di spazi (auditorium, aule, galleria espositiva) idonei allo svolgimento di qualsiasi attività culturale e di accoglienza del pubblico. L'auspicio è che l'Istituto possa presto essere dotato di quanto necessario per il perseguimento delle finalità della propria missione.

#### **Risorse Umane**

Il personale dell'Istituto consta – oltre al Direttore Francesco D'Arelli, funzionario dell'Area della Promozione Culturale (F5) – di 3 contrattisti locali: in particolare, 1. Adele Lobasso, impiegato di concetto, in servizio dal 23 giugno 2015; 2. Chen Yanyuan, impiegata di concetto, in servizio dal 1° aprile 2016; 3. Chu Ruirui, impiegata di concetto, in servizio dal 1° novembre 2018. Inoltre, espletato tutto l'iter procedurale, prossima sarà anche l'assunzione, come impiegata di concetto, di Yue Qiling, cittadina di nazionalità cinese. Nell'area geografica di competenza, sono attivi anche due lettori: uno alla Shanghai International Studies University, ricoperto dal Prof. Claudio Senni, e l'altro alla Nanjing Normal University, attualmente vacante, sebbene fosse stata assegnata la Prof.ssa Alessandra Frezzini, risultata poi rinunciataria. Causa emergenza epidemiologica corrente, l'Istituto non potrà avvalersi per l'anno 2022 della Convenzione MAECI-MIUR-CRUI per l'attivazione di tirocini in sede riservati a studenti iscritti a corsi di laurea di università italiane.

#### **Risorse Finanziarie**

Il costo degli eventi offerti dalla programmazione annuale dell'Istituto è coperto in parte residuale dalla dotazione finanziaria del MAECI, fissata a euro 103.000,00, di cui 70.000,00 euro impegnati annualmente per il canone di locazione della sede. La dotazione finanziaria è pertanto in sé insufficiente ad assicurare la copertura dei costi del programma degli eventi, sebbene nell'ultimo lustro il "Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero" abbia assicurato sufficienti risorse finanziarie. La posta di 308.000,00 euro nel Bilancio di Previsione 2022, quale presunto avanzo di cassa al 31 dicembre 2021, discende esclusivamente: 1. da un residuo di 38.000,00 euro del contributo di 265.000,00 euro disposto a favore dell'Istituto, come da Messaggi DGSP Ufficio VIII,

**I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

MAE0026286 del 13 febbraio 2020 per la realizzazione di iniziative ascrivibili al DPCM del 6 luglio 2016 (Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, istituito ai sensi dell'art. 1, comma 587, della legge 11 dicembre 2016, n. 232) e MAE0116630 del 12 ottobre 2020 per iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese (Fondo "Cura Italia", ex D.L. 17 marzo 2020, n. 18); 2. e, prevalentemente, dal residuo 'in toto' del contributo di 270.000,00 euro disposto a favore dell'Istituto, come da Messaggio DGSP Ufficio VIII, MAE0133280 del 24 settembre 2021 per iniziative di promozione integrata ascrivibili per l'anno 2021 al "Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero".

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

In Cina, per normativa locale, non è dato agli Istituti Italiani di Cultura offrire corsi di lingua e cultura italiana, sia in gestione diretta che indiretta. Tuttavia, l'Istituto, grazie alla collaborazione con le università della Municipalità autonoma di Shanghai (East China Normal University, Fudan University, Shanghai International Studies University, Shanghai Normal University, Tongji University) e delle province di Jiangsu (Nanjing Normal University) e Zhejiang (Communication University of Zhejiang, Hangzhou; Hangzhou Normal University, Ningbo University, Zhejiang International Studies University, Hangzhou, Zhejiang University, Hangzhou, Zhejiang Yuexiu University, Shaoxing), si adopererà per integrare, con la propria programmazione culturale, l'offerta di conoscenza della cultura italiana, spesso orientata al solo insegnamento della lingua. Attenzione e cura saranno riservate al Liceo Caoyang n°. 2, unica istituzione pubblica cinese dove l'insegnamento della lingua italiana non è un'offerta occasionale, ma parte integrante dell'iter curriculare. Inoltre, l'Istituto promuoverà il "belcanto", poiché la tradizione melodrammatica italiana avvicina sempre più un gran numero di giovani. L'idea è di cercare e cogliere le occasioni per organizzare atelier o laboratori per lo sviluppo professionale della lingua italiana nell'Opera e nelle arti dello spettacolo, contesti dove lo studente potrà raffinare i propri talenti con l'esercizio della lingua, della dizione del canto e dell'interpretazione del testo teatrale.

### **Attività culturali**

La "Lista Eventi 2022", come generata dal Sistema Informativo Gestionale IIC e divisa secondo precise aree tematiche (arte, archeologia, musica, design, scienze, cinema, cucina, eventi speciali, teatro, filosofia, letteratura, linguistica, scienze sociali, architettura, danza, diritto, editoria, fotografia, moda, altro), raffigura nel dettaglio l'attività di promozione della cultura italiana nell'area geografica di propria competenza. La gran parte della programmazione dell'Istituto cadrà, si noti, nel contesto della celebrazione dell'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina.

### **Collaborazioni**

L'Istituto, nella programmazione dell'attività di promozione della cultura italiana, continuerà la proficua collaborazione con il sistema universitario della Municipalità autonoma di Shanghai e delle province di Jiangsu e Zhejiang. Inoltre, l'Istituto perseguirà la strategia di cooperazione con le maggiori istituzioni museali, della musica, dell'arte, del cinema e della letteratura attive nell'area territoriale di propria competenza. Altrettante significative saranno la condivisione di attività e la collaborazione con le associazioni: in particolare, Accademici Italiani in Cina, l'Associazione delle Donne Italiane a Shanghai, l'Associazione Giovani Italiani Cina, l'Italian Architects and Designers Community e le differenti associazioni regionali.

### **Conclusioni**

L'Istituto promuoverà la lingua e la cultura italiana nell'area geografica di propria competenza, perseguendo ogni azione per attuare le linee del "Piano di promozione integrata per l'Italia nel mondo". In tal modo, l'Istituto intende contribuire alla diffusione delle eccellenze italiane e così raggiungere il sistema universitario, le maggiori istituzioni museali, della musica, dell'arte, del cinema e in genere della cultura, consolidando al contempo i legami con le istituzioni e le associazioni.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Sandro Botticelli e la pittura all'epoca di Lorenzo il Magnifico	Mostra di opere di Botticelli e contemporanei		APRILE	Shanghai Bund One Art Museum	EUR	650.000,00	10.000,00	640.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Le Gallerie degli Uffizi, Bund One Art Museum		Data inizio: 01/04/2022	Data fine: 30/06/2022	Note:			
"Fluxo" di Alessandro Sciarroni	Mostra dell'opera di A. Sciarroni, vincitore della IX edizione del bando Italian Council (2020) del Ministero della Cultura		GIUGNO	Shanghai	EUR	150.000,00	20.000,00	130.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Arthub, Museo d'Arte della Provincia di Nuoro, Ming Contemporary Art Museum di Shanghai		Data inizio: 01/06/2022	Data fine: 31/07/2022	Note:			
Giorgio Morandi, Il genio del colore	Mostra di cinquanta dipinti provenienti da differenti collezioni		GIUGNO	Shanghai	EUR	380.000,00	15.000,00	365.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Collezione Augusto e Francesca Giovanardi, Jiushi Art Museum di		Data inizio: 01/06/2022	Data fine: 31/08/2022	Note:			
Piero Manzoni, "Linee e materia"	Mostra dedicata a P. Manzoni, protagonista dell'avanguardia artistica italiana tra la fine degli anni Cinquanta e l'inizio degli anni Sessanta		SETTEMBRE	Shanghai	EUR	250.000,00	20.000,00	230.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione Manzoni, Galleria nazionale d'arte moderna e contemporanea, Pearl Art Museum		Data inizio: 01/09/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			
Leonardo, la macchina dell'immaginazione	Mostra concepita da Studio Azzurro con la creazione di otto macchine di Leonardo come contesti per una rappresentazione immersiva della sua opera		OTTOBRE	Shanghai	EUR	450.000,00	25.000,00	425.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani, Studio Azzurro, Shanghai Science and Technology Museum, Shanghai Astronomy Museum		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
Giornata del Contemporaneo-Italian Contemporary Art	Ciclo di conferenze		DICEMBRE	Shanghai, Nanchino, Hangzhou	EUR	15.000,00	3.000,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pearl Art Museum, Ming Contemporary Art Museum di Shanghai		Data inizio: 01/12/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 93.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A che servono gli antichi. L'arte italiana di conoscere, conservare e restaurare il patrimonio culturale	Ciclo di conferenze		SETTEMBRE	Shanghai, Suzhou	EUR	15.000,00	8.000,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fudan University, Shanghai Normal University University, Museo Archeologico di Bologna, Wuzhong Museum (Museo di Wu, Suzhou)		Data inizio: 01/09/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
L'Italia prima di Roma: gli Etruschi	Mostra archeologica sulla civiltà etrusca		OTTOBRE	Suzhou	EUR	350.000,00	20.000,00	330.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Wuzhong Museum (Museo di Wu, Suzhou) e Museo Archeologico di Bologna		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 28.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Programma annuale di concerti operistici volto alla promozione della lingua italiana	Programma annuale di concerti operistici volto alla promozione della lingua italiana		GENNAIO	Shanghai, Hangzhou, Nanchino, Suzhou, Yangzhou, Ningbo	EUR	40.000,00	15.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai International Studies University, Nanjing Normal University, Zhejiang International Studies University, Zhejiang Yuexiu University		Data inizio: 01/01/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
Festa della Musica, 21 giugno 2022	Concerto e spettacolo		GIUGNO	Shanghai	EUR	8.000,00	5.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai International Studies University, Nanjing Normal University, Zhejiang International Studies University, Zhejiang Yuexiu University		Data inizio: 01/06/2022	Data fine: 30/06/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Design for Fun. The project of optimism, 1	Mostra del progetto quadriennale "Italian Design Series"		OTTOBRE	Shanghai	EUR	350.000,00	15.000,00	335.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pearl Art Museum, China World National Culture Promotion Society		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
Memphis collectives: l'occhio di Aldo Cibic	Mostra curata dal designer A. Cibic e dedicata alle differenti anime del collettivo		NOVEMBRE	Nanchino	EUR	350.000,00	12.000,00	338.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Tongji University		Data inizio: 01/11/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			
Milano Design Film Festival, VI edizione	Rassegna di cortometraggi dedicata al design italiano nella ricchezza delle sue espressioni		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: FutureLab, Centre Pompidou		Data inizio: 01/11/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 37.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca Italiana nel mondo	La giornata intende promuovere ogni anno, nella ricorrenza del 15 aprile - data di nascita di Leonardo da Vinci -, il valore della ricerca italiana		APRILE	Shanghai	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia in Cina, Consolato Generale d'Italia a Shanghai, AAIC (Accademici Italiani in Cina)		Data inizio: 15/04/2022	Data fine: 15/04/2022	Note:			
Il genio vagante: gli Italiani delle scienze	Ciclo di conferenze di italiani attivi nelle università di Shanghai e delle province del Zhejiang, Jiangsu e Anhui		SETTEMBRE	Shanghai	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AAIC (Accademici Italiani in Cina)		Data inizio: 01/09/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fare Cinema (V edizione)	Rassegne cinematografiche, seminari e conferenze sulle arti e i mestieri del cinema italiano		GIUGNO	Shanghai	EUR	20.000,00	7.000,00	13.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai Film Distribution and Exhibition Association, Shanghai Film Academy (Shanghai University)		Data inizio: 01/06/2022	Data fine: 01/06/2022	Note:			
I maestri del cinema italiano	Retrospektiva dedicata a uno o più maestri del cinema italiano		OTTOBRE	Shanghai	EUR	40.000,00	10.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai Film Distribution and Exhibition Association, Shanghai Film Academy (Shanghai University)		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/10/2022	Note:			
Festival Italiano del Cinema contemporaneo	La produzione cinematografica contemporanea: presentazione, proiezioni e dibattiti		OTTOBRE	Shanghai, Nanchino, Hangzhou, Suzhou, Ningbo	EUR	70.000,00	15.000,00	55.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Shanghai Film Distribution and Exhibition Association, Shanghai Film Academy (Shanghai University)		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 32.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XXII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Arte, conferenze, musica, films, teatro		OTTOBRE	Shanghai, Hangzhou, Nanchino, Suzhou, Yangzhou, Ningbo	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione:	Shanghai International Studies University, Nanjing Normal University Zhejiang International Studies University, Zhejiang Yuexiu University	Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/10/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
MK/ Michele Di Stefano: un concerto coreografico	Spettacolo tra sonorità e movimento coreografico		OTTOBRE	Shanghai	EUR	120.000,00	8.000,00	112.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai International Arts Festival		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			
Spellbound contemporary ballet	Spettacolo coreografico		OTTOBRE	Shanghai	EUR	120.000,00	8.000,00	112.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai International Arts Festival		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 30/11/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'Opera Omnia in cinese di Martino Martini S.I.	Seminari, conferenze e convegno sull'opera di Martino Martini (1614-1661), gesuita attivo a Hangzhou dal 1640 al 1641		OTTOBRE	Shanghai, Hangzhou	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Zhejiang University (Hangzhou), Bibliotheca Zikawei, Shanghai		Data inizio: 01/10/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
Fumetti nei musei in cinese	Seminari, conferenze e laboratori sull'opera "Fumetti nei musei", progetto ideato dal Ministero della Cultura		NOVEMBRE	Shanghai, Hangzhou, Nanchino, Suzhou, Yangzhou, Ningbo	EUR	40.000,00	10.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai International Studies University, Nanjing Normal University Zhejiang International Studies University, Zhejiang Yuexiu University		Data inizio: 01/11/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			
L'amicizia e l'amore in Dante Alighieri: storie a fumetti in cinese	Conferenze e laboratori sulla tetralogia dedicata a Dante Alighieri e pubblicata dall'editrice toscana Kleiner Flug		NOVEMBRE	Shanghai, Hangzhou, Nanchino, Suzhou, Yangzhou, Ningbo	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai International Studies University, Nanjing Normal University Zhejiang International Studies University, Zhejiang Yuexiu University		Data inizio: 01/11/2022	Data fine: 31/12/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria: "Dalle immagini alla storia"	Ciclo di conferenze		GENNAIO	Shanghai	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AAIC (Accademici Italiani in Cina)		Data inizio: 27/01/2022	Data fine: 27/01/2022	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 265.000,00